

بسم الله الرحمن الرحيم

کشته شدن صدها مهاجر توسط مرزبانان سعودی

(ترجمه)

خبر:

دیدبان حقوق بشر- در گزارش خود، مرزبانان سعودی را به کشتن دسته جمعی مهاجران در امتداد مرز این کشور با یمن متهم کرده‌اند. در این گزارش آمده؛ صدها مهاجر که بسیاری از آن‌ها اهل کشور ایتوپی هستند، تلاش داشتند از مرزهای یمن جنگ‌زده به عربستان سعود بروند که با شلیک گلوله جان خود را از دست دادند. بعضی از مهاجرین به بی بی سی گفته‌اند که اعضای بدن و اجساد انسان‌ها در میان راه افتاده بود.

سعودی پیش از این هرگونه کشتار سازمان‌یافته را رد کرده بود؛ اگرچه سازمان دیدبان حقوق بشر- گزارشی تحت عنوان "باران گلوله بر سرمان می‌بارید" شهادت مهاجرانی را نشر کرده است که گفته‌اند: آن‌ها توسط پلیس و اردوی سعودی بر مرز شمالی کشورشان با یمن با سلاح‌های گرم مورد هدف قرار گرفته‌اند.

مهاجرین طی مصاحبه جداگانه به بی بی سی گزارش دادند که اکثر جان‌باختگان اهل ایتوپی بودند و در میان‌شان اطفال و زنان نیز وجود داشت، آن‌ها می‌خواستند شبانگاه از مرز یمن به سرزمین نفت‌خیز سعودی بروند که مرزبانان سعودی آن‌ها را به گلوله بسته‌اند.

مطصفی محمد که در دهه دوم زندگی خود قرار دارد، به بی بی سی گفت: شلیک گلوله ادامه داشت و متوجه اصابت آن به بدنم نشدم تا زمانی که ایستادم و دیدم که قسمتی از پایم را از دست داده‌ام. وی افزود: برخی از افراد گروه که تعدادشان حدود چهل و پنج مهاجر بود، در جنوری سال گذشته، هنگام عبور از مرز با ضرب گلوله کشته شدند.

تبصره:

بعضی از دولت‌های اروپایی مرزهای خود را به روی مهاجرین باز نموده و از آن‌ها استقبال می‌کند؛ حتی بعضی از این کشورها برای آنان مسکن، خوراک و دارو مهیا می‌کنند. علاوه بر این بعضی از دولت‌ها زمینه کار را نیز برای مهاجرین فراهم می‌کنند؛ اما حکام سرزمین‌های اسلامی برعکس چیزی عمل می‌کنند که انسانیت از آن‌ها توقع دارد و نمی‌خواهیم بگوییم که اسلام از آن‌ها چه می‌خواهد. برخی از این حکام، خود را خادم حرمین شریفین می‌دانند؛ در حالی که صدها تن از مهاجرانی را که از جنگ فرار کرده‌اند یا به دنبال جای امنی هستند و یا می‌خواهند لقمه نانی برای امرار معاش به دست آورند، بر سر مرزهای خود به قتل می‌رسانند و الحمد لله که جسدهای شان را برای حیوانات وحشی نمی‌گذارند، بلکه دفن می‌کنند!

ای مسلمانان! وضعیت‌مان چقدر وخیم گردیده که گلوله‌ها توسط ارتش‌های مسلمانان بر سر برادران‌شان می‌ریزد؟! ای ارتش سعودی، آیا بر شما سزاوارتر نیست که به جای کشتن برادران مسلمان خود که از وحشت

جنگ و فقری که در سرزمین‌های خود از آن رنج می‌برند، به شما پناه آورده‌اند، برای آزادی قدس از چنگال یهود غاصب بشتابید و این عزت بزرگ را بدست بیاورید!

﴿وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا﴾ [نساء: 93]

ترجمه: کسی که مؤمنی را از روی عمد بکشد (و از ایمان او با خبر بوده و تجاوز کارانه او را به قتل برساند و چنین قتلی را حلال بداند، کافر بشمار می‌آید) و کیفر او دوزخ است و جاودانه در آنجا می‌ماند و الله بر او خشم می‌گیرد، او را از رحمت خود محروم ساخته و عذاب بزرگی برای وی تهیه می‌بیند.

نویسنده: محمد سلیم-سرزمین مبارک فلسطین

مترجم: حسین سلحشور